

WORLD TRADE ORGANIZATION

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/TBT/INF/3

G/SPS/INF/3

7 November 1995

(95-3780)

Committee on Technical Barriers to Trade
Comité des obstacles techniques au commerce
Comité des Obstáculos Técnicos al Comercio

Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures
Comité des mesures sanitaires et phytosanitaires
Comité de Medidas Sanitarias y Fitosanitarias

LIST OF REPRESENTATIVES/LISTE DES REPRESENTANTS/
LISTA DE REPRESENTANTES

Chairpersons: H.E. Miss C.L. Guarda (Chile)
Présidents: (Committee on Technical Barriers to Trade)
Presidentes: H.E. Mr. K. Bergholm (Finland)
(Committee on Sanitary and Phytosanitary Measures)

ARGENTINA

Representante Sr. Ernesto de la Guardia
Segundo Secretario,
Misión Permanente ante
la Oficina de las Naciones
Unidas en Ginebra

AUSTRALIA

Representative Dr. San NG
Counsellor (Veterinary Services),
Mission in Brussels

BRAZIL

Representatives Mr. Arthur Nogueira
First Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Secretary of Committee on
Technical Barriers to Trade:

Mrs. V. Liu, CWR, Tel: 739 54 55

Secretary of Committee on
Sanitary and Phytosanitary Measures:
Conference Officer:

Ms. G. Stanton, CWR, Tel: 739 50 86
Ms. M. Albanell, CWR, Tel: 739 52 41

BRAZIL (cont'd)

Representatives (cont'd)

Mr. Marcelo Baumbach
Third Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

CANADA

Representatives

Ms. Kathryn Knorr
Trade Policy Officer

Mr. Andrew Griffith
Counsellor,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Randle Wilson
Counsellor,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

CHILE

Representante

Srta. Jeannette Venegas
Primera Secretaria,
Misión Permanente ante la OMC en Ginebra

COLOMBIA

Representantes

Sr. José Alvaro Abisambra
Subgerente Prevención y Control,
Ministerio de Agricultura - ICA

Sr. Homero Mora
Jefe,
División de Sanidad Vegetal,
Ministerio de Agricultura - ICA

Sra. Magola Eugenia Molina
Jefe,
División de Normalización y Calidad,
Secretario de Consejo Nacional de Normas,
Ministerio de Desarrollo Económico

Sr. Julio Alberto Balcazar
Jefe de Planeación y Proyectos,
Instituto de Normas Técnicas

COLOMBIA (Cont.)

Representantes (Cont.)

Sra. Claudia Orozco
Consejera,
Misión Permanente ante la OMC en Ginebra

Sr. Santiago Rojas
Primer Secretario,
Misión Permanente ante la OMC en Ginebra

Sr. Conrado Gómez
Asesor,
Ministerio de Salud

COMMUNAUTES EUROPEENNES

COMMISSION EUROPEENNE

Représentants

M. Carsten Schittek
Direction générale de l'industrie

M. Matthew Hudson
Conseiller,
Direction générale de l'agriculture

Mme Elisabetta Siracusa
Direction générale de l'agriculture

M. Uwe Lerbs
Conseiller (Affaires agricoles),
Délégation permanente à Genève

ETATS MEMBRES

ESPAGNE

Sr. Javier Rubio de Urquia
Subdirector General Adjunto,
Dirección General de Comercio Exterior,
Ministerio de Comercio y Turismo

Sra. María Luisa Fortea Marfagon
Jefe de Sección (Información),
Dirección General de Comercio Exterior,
Ministerio de Comercio y Turismo

Sr. Pedro García Méndez
Consejero,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

COMMUNAUTES EUROPEENNES (suite)

ETATS MEMBRES (suite)

ESPAGNE (suite)

Sr. Primitivo Gómez Torán
Consejero Agricultura,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

ITALIE

M. Marco Castellina
Directeur vétérinaire,
Ministère de la santé

IRLANDE

Ms. Brid Dunne
Executive Officer,
Department of Agriculture

Ms. Brid Cannon
First Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

PAYS-BAS

M. van der Heide
Ministère des affaires économiques

Mme Hennie Boekema
Ministère des affaires économiques

LUXEMBOURG

(liste non reçue)

ROYAUME-UNI DE
GRANDE-BRETAGNE
ET DE L'IRLANDE
DU NORD

Mr. Gary Larkman
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food

AUTRICHE

Mr. Thomas Kastinger
Federal Ministry of Agriculture and Forestry

Mr. Friedrich Mühlbauer
Counsellor,
Permanent Delegation to the WTO at Geneva

ALLEMAGNE

Mme Bettina Waldmann
Premier secrétaire,
Mission permanente auprès de l'Office
des Nations Unies à Genève

Mme Christine Rabenschlag
Premier secrétaire,
Ministère de l'agriculture

COMMUNAUTES EUROPEENNES (suite)

ETATS MEMBRES (suite)

FINLANDE

Ms. Kirsti Vilén
Commercial Secretary,
Ministry of Trade and Industry

Mrs. Sari Kyntölä
Responsible for WTO Enquiry Point,
Finnish Standards Association SFS

PORTUGAL

(liste non reçue)

FRANCE

M. Jacques d'Orfeuil Teyssier
Attaché agricole,
Délégation permanente auprès de l'OMC

Mme Myriam Ferran
Ministère de l'agriculture, de la pêche et
de l'alimentation

SUEDE

Mrs. Gunilla Warnbeck
National Board of Trade

Mr. Nils-Gunnar Forsbero
National Board of Trade

BELGIQUE

(liste non reçue)

DANEMARK

Mme Kirsten Holm Svendsen
Conseiller,
Mission permanente auprès de l'Office
des Nations Unies à Genève

GRECE

(liste non reçue)

CONSEIL DE L'UNION
EUROPEENNE

Secrétariat général

M. Jacques Brodin
Chef adjoint du Bureau de liaison à Genève

COSTA RICA

Representante

Sra. Marcela Méndez
Ministra-Consejera,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

CUBA

Representante

Sra. Celia Labora
Ministerio de Comercio Exterior

CZECH REPUBLIC

Representatives

Mrs. Václava Horáková
Office for Standards, Metrology and Testing

Mr. Jan Dvoráček
Office for Standards, Metrology and Testing

DJIBOUTI

Représentant

M. Hassan Doualeh
Représentant auprès de l'OMC

REPÚBLICA DOMINICANA

Representante

Sra. Claudia Bona Hernández
Consejera,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

EGYPT

Representatives

Mr. A. Alaa El Din Nazmi
Counsellor (Commercial Affairs),
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Doss Adly Doss
Second Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

EL SALVADOR

Representantes

Sra. Carmen Tobar Sandoval
Ministra-Consejera,
Representante Permanente a.i. ante
el GATT y la OMC,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

EL SALVADOR (Cont.)

Representantes (Cont.)

Sr. Rene Vargas
Ministerio de Economía

GUATEMALA

Representante

Sr. Ricardo Putzeys
Consejero,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

HONG KONG

Representative

Mr. Danny K.C. Lau
Assistant Representative,
Hong Kong Economic and Trade Office at Geneva

HONDURAS

Representante

Sra. Brenda X. Napky Osorio
Consejera,
Misión Permanente ante la OMC en Ginebra

HUNGARY

Representatives

Mrs. Anikó Ivánka
First Secretary,
Permanent Mission to the WTO at Geneva

Dr. Tibor Balint
Deputy Director General,
Ministry of Agriculture

INDIA

Representative

Mr. Emmanuel Barwa
Counsellor,
Permanent Mission to the WTO at Geneva

INDONESIA

Representatives

Mrs. Rosediana Suharto
Director of Standardization,
Ministry of Trade

Mr. Maddolangeng Mansjur
Minister-Counsellor,
Permanent Mission to the United
Nations office at Geneva

INDONESIA (cont'd)

Representatives (cont'd)

Mr. Suparno
International Cooperation and Legal Affairs,
Centre for Agricultural Quarantine,
Ministry of Agriculture

Mr. Surono
Head, Standardization Division, CSA,
Ministry of Agriculture

Mr. A. Suhardiyanto
Centre for Standardization and Accreditation,
Ministry of Agriculture

Mr. Djauhari Oratmangun
First Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

JAPAN

Representatives

Mr. Kozo Kawai
Deputy Director,
Ministry of International Trade and Industry

Mr. Sato Takeyuki
Deputy Director,
Ministry of Agriculture and Forestry

Mr. Seiichi Nagatsuka
First Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Masato Ito
Counsellor,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Kiyoshi Wada
Second Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

KENYA

Representative

Mr. Abdirizak A. Musa
Second Secretary (Commercial Affairs),
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

KOREA, REPUBLIC OF

Representatives

Mr. Jaegil Lee
Counsellor,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Byongseop Kim
Second Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Byung-Huoa Chung
Assistant Director,
Ministry of Foreign Affairs

Mr. Tae-Hun Nam
Third Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

MALAYSIA

Representatives

Mr. Suboh Mohd. Yassin
Minister-Counsellor (Economic Affairs),
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. J. Jayasiri
Counsellor (Economic Affairs),
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Mr. Vincent Choong
Head (Enquiry Point),
Standards and Industrial Research Institute

Mr. Adzmy Abdullah
Principal Assistant Secretary,
Ministry of Agriculture

Mr. Hassan Harun
Department of Agriculture

MÉXICO

Representante

Sr. Sergio Soto Nuñez
Consejero Principal,
Misión Permanente ante la OMC en Ginebra

NORWAY

Representatives

Mr. Torgeir Fjaertoft
Advisor,
Ministry of Foreign Affairs

Ms. Lise Bergan
Advisor,
Ministry of Agriculture

NEW ZEALAND

Representative

Mr. Mark Trainor
First Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

PERÚ

Representantes

Sr. Javier Paulinich
Ministro,
Representante Permanente Adjunto ante la OMC
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

Sr. Javier Prado
Segundo Secretario,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

PHILIPPINES

Representatives

Mrs. Carolina Geron-Figueroa
Director,
Planning and Monitoring Service,
Department of Agriculture

Miss Maria Fe Alberto
Agricultural Analyst,
Embassy in Brussels

Mrs. Lourdes A. Berrig
Trade Policy Advisor,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

Miss Teresina Calabia
Consultant,
Department of Agriculture

POLAND

Representatives

Mr. Wieslaw Zapedowski
Specialist,
Ministry of Agriculture and Food Economy

Mr. Marek Zarnoch
Chief Specialist,
Committee for Standardization

Mr. Adam Orzechowski
Chief Specialist,
Ministry of Foreign Economic Relations

ROUMANIE

Représentants

M. Aurel Constantinescu
Conseiller,
Ministère de l'agriculture et de l'alimentation

Mme Corina Butnariu
Conseiller,
Institut de standardisation

Mme Simona Valceanu
Premier secrétaire,
Mission permanente auprès de l'Office
des Nations Unies à Genève

SINGAPORE

Representative

Mr. Laylin Tan
Senior Trade Officer,
Trade Development Board

SLOVAK REPUBLIC

Representatives

Ms. Marta Švábová
Head of WTO Enquiry Point

Ms. Aguešov Kovácoová
WTO Enquiry Point

SLOVENIA

Representative

Mr. Dimitrij Grcār
Counsellor,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

SOUTH AFRICA

Representative

Mr. Jens C. Triebel
First Secretary (Economic Affairs),
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

SUISSE

Représentants

M. Laurent Matile
Collaborateur scientifique,
Office fédéral des affaires économiques extérieures

M. Claude Masset
Adjoint scientifique,
Office fédéral des affaires économiques extérieures

Mme Laurence Wiedmer
Conseiller,
Mission permanente près l'OMC et l'AELE

THAILAND

Representatives

Ms. Wiboonlux Ruamrux
Counsellor,
Permanent Mission to the WTO at Geneva

Mr. Boonyarit Kalayanamit
Counsellor,
Permanent Mission to the WTO at Geneva

TRINIDAD AND TOBAGO

Representative

H.E. Mr. Trevor C. Spencer
Ambassador,
Permanent Representative to the United
Nations Office at Geneva

TURQUIE

Représentant

M. Bayram Kacar
Conseiller adjoint (Affaires commerciales),
Mission permanente auprès de l'Office
des Nations Unies à Genève

UNITED STATES OF AMERICA

Representatives

Ms. Joanne Overman
Technical Information Specialist,
Office of the Trade Representative in Washington

Ms. Carolyn Wilson
International Trade Specialist,
Office of the Trade Representative in Washington

Mr. Greg Young
Agricultural Economist,
Office of the Trade Representative in Washington

URUGUAY

Representantes

Sr. Carlos Correo
Asesor Unidad (Asuntos Internacionales),
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca

Sr. Felipe Canale
Secretario General Adjunto,
Ministerio de Ganadería, Agricultura y Pesca

Sr. Carlos Amorín
Consejero,
Misión Permanente ante la OMC en Ginebra

VENEZUELA

Representante

Sra. María Carolina Mendoza
Tercera Secretaria,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

OBSERVERS/OBSERVATEURS/OBSERVADORES

CHINA

Representative

Mr. Tongtai Liu
First Secretary,
Permanent Mission to the United
Nations Office at Geneva

ECUADOR

Representante

Sr. Germán Ortega
Primer Secretario,
Misión Permanente ante la Oficina
de las Naciones Unidas en Ginebra

CHINESE TAIPEI

Representative

Mr. Steve R.L. Chan
Representative of the Separate Customs
Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and
Matsu to the WTO at Geneva

OBSERVERS FROM INTERGOVERNMENTAL ORGANIZATIONS/
OBSERVATEURS DES ORGANISATIONS INTERGOUVERNEMENTALES/
OBSERVADORES DE LAS ORGANIZACIONES INTERGUBERNAMENTALES

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION

Representatives

Mr. N.A. Van der Graaff
Chief, Plant Protection Service,
Plant Production and Protection Division

Mr. A.J. Whitehead
Senior Officer,
Food Quality and Standards Service,
Food and Nutrition Division

INTERNATIONAL MONETARY FUND

Representative

Mr. Alan A. Tait
Special Trade Representative and Director,
Office in Geneva

UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT

Representative

Mr. Victor Ognitvsev
Economic Affairs Officer,
International Trade Division

WORLD HEALTH ORGANIZATION

Representative

Dr. Colette Kinnon
Coordinating Group on WHO-WTO
Collaboration